

# **Manifiesto IFLA / UNESCO por la Biblioteca Multicultural**

**Taller: Difusión del Manifiesto**

# Acerca del Manifiesto IFLA/UNESCO por la Biblioteca Multicultural

- Escrito por la **Sección de Servicios Bibliotecarios a Poblaciones Multiculturales**.
- La Sección reúne a bibliotecas e instituciones interesadas en desarrollar y proveer servicios bibliotecarios diseñados para satisfacer las necesidades de las **minorías culturales y lingüísticas**.
- Aprobado por la Junta de Gobierno de la IFLA en agosto de 2006 y adoptado por **UNESCO** en su 35ma. sesión de octubre del 2009.

Manifiesto IFLA / UNESCO por la Biblioteca Multicultural

# El Preámbulo del Manifiesto

- “Diversidad Multicultural” o “Multiculturalidad”
  - la coexistencia e **interacción armónica de culturas diferentes,**
  - cultura es el conjunto de rasgos distintivos espirituales y materiales, intelectuales y afectivos, que caracterizan a **una sociedad o un grupo social**
  - **abarca** las artes y las letras, los modos de vida, las maneras de vivir juntos, los sistemas de valores, las tradiciones y las creencias.
- La diversidad cultural o la multiculturalidad son **la base de nuestra fuerza colectiva** tanto en nuestras comunidades locales como en nuestra sociedad global.
- Esta definición se basa en la *Declaración Universal de la UNESCO de Diversidad Cultural* (2001).

Manifiesto IFLA / UNESCO por la Biblioteca Multicultural

# Principios

Cada persona en nuestra sociedad global tiene derecho a un amplio rango de servicios bibliotecarios y de información. Al tratar la diversidad cultural y lingüística, las bibliotecas deberían:

- **Servir a todos los miembros de la comunidad** sin discriminación alguna por origen cultural o lingüístico;
- Ofrecer información **en las lenguas y alfabetos pertinentes**;
- Dar **acceso a una amplio rango de materiales y servicios** que reflejen todas las comunidades y sus necesidades;
- Disponer de **personal que refleje la diversidad de la comunidad** formado para trabajar y dar servicio a comunidades diversas.

Manifiesto IFLA / UNESCO por la Biblioteca Multicultural

## Misiones de los Servicios Bibliotecarios Multiculturales (1)

- **Fomentar la toma de conciencia** del valor positivo de la diversidad cultural y promover el diálogo cultural;
- **Alentar la diversidad lingüística** y el respeto por las lenguas maternas;
- **Facilitar la coexistencia armónica de varias lenguas**, incluyendo el aprendizaje de varias lenguas desde edades tempranas;
- **Salvaguardar el patrimonio lingüístico y cultural**, y apoyar la expresión, creación y difusión en todas las lenguas pertinentes;
- **Apoyar la preservación de la tradición oral** y el patrimonio cultural intangible;

Manifiesto IFLA / UNESCO por la Biblioteca Multicultural

## Misiones de los Servicios Bibliotecarios Multiculturales (2)

- **Apoyar la inclusión y participación** de personas y grupos de diversos orígenes culturales;
- **Promover la alfabetización informacional en la era digital** y el dominio de las tecnologías de la información y comunicación;
- **Promover la diversidad lingüística** en el ciberespacio;
- **Fomentar el acceso universal** al ciberespacio;
- **Apoyar el intercambio de conocimientos** y buenas prácticas en relación con el pluralismo cultural.

Manifiesto IFLA / UNESCO por la Biblioteca Multicultural

## Gestión y Actuación

- Las actividades principales de los servicios bibliotecarios y de información para comunidades cultural y lingüísticamente diversas son **centrales**, no “separadas” o “adicionales”, y siempre deberían estar diseñadas para satisfacer necesidades locales o específicas.
- La biblioteca debería tener **una política y un plan estratégico** que definan su misión, objetivos, prioridades y servicios relacionados con la diversidad cultural.
- Se debe fomentar la cooperación con los **grupos de usuarios y profesionales** pertinentes en el ámbito local, nacional o internacional.

Manifiesto IFLA / UNESCO por la Biblioteca Multicultural

## Actividades Principales

- Desarrollar **colecciones y servicios culturalmente diversos y multilingües**, incluyendo recursos digitales y multimedia;
- Destinar recursos para la **preservación de las expresiones y el patrimonio cultural**, prestando especial atención al patrimonio cultural oral, indígena e intangible;
- Incluir **programas que apoyen la educación de los usuarios**, la alfabetización informacional, los recursos para los recién llegados, el patrimonio cultural y el diálogo intercultural como partes integrales de los servicios;
- Proporcionar **acceso a los recursos bibliotecarios** en los idiomas pertinentes, a través de sistemas de acceso y organización de la información;
- Desarrollar materiales de **promoción y difusión** en las lenguas apropiadas para atraer a diversos grupos a la biblioteca.

## Manifiesto IFLA / UNESCO por la Biblioteca Multicultural



# Personal

- El personal bibliotecario es el **intermediario activo entre usuarios y recursos**.
- Se le debe ofrecer **educación profesional y formación continua** centrada en los servicios a comunidades multiculturales, la comunicación y la sensibilidad intercultural, la antidiscriminación, las culturas y las lenguas.
- El personal de una biblioteca multicultural debería **reflejar las características lingüísticas y culturales de la comunidad**, para garantizar la conciencia cultural, reflejar la comunidad a la que la biblioteca presta servicio y promover la comunicación.

Manifiesto IFLA / UNESCO por la Biblioteca Multicultural

# Financiación, legislación y redes

- Se insta a los gobiernos y a otros organismos pertinentes de toma de decisiones a **establecer y financiar adecuadamente bibliotecas** y sistemas bibliotecarios para que ofrezcan servicios de biblioteca y de información gratuitos a comunidades culturalmente diversas.
- Todas las bibliotecas implicadas en actividades de este campo deben **participar en las redes pertinentes de desarrollo de políticas locales, nacionales e internacionales.**
- Se deben difundir ampliamente los **resultados de investigaciones y buenas prácticas** para impulsar servicios bibliotecarios multiculturales eficaces.

Manifiesto IFLA / UNESCO por la Biblioteca Multicultural

# Implementación del Manifiesto

- La **comunidad internacional** debe reconocer y apoyar los servicios bibliotecarios y de información en su papel de promotores y conservadores de la diversidad lingüística y cultural.
- Se solicita a los **responsables** de todos los niveles y a la comunidad bibliotecaria de todo el mundo que difundan este Manifiesto y que lleven a cabo los principios y acciones que aquí se expresan.

Manifiesto IFLA / UNESCO por la Biblioteca Multicultural